

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 4 juin 2025 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siègne #1 Jacques Guérette, Siègne #2 Brooke Mallette, Siègne #4 Kim Elliott, Siègne #5 Cody Coughlin, Siègne #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Zoom : Siègne #3 Dominic Bisson

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on June 4th, 2025, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

Zoom: Seat #3 Dominic Bisson

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF
4 JUIN 2025 / JUNE 4TH, 2025
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19 h 15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (MAI) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (MAY)
5. RAPPORT DE L'OFFICIER / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
 - RÈGLEMENT – UTILISATION CONDITIONNELLE / CONDITIONAL USE BYLAW;
 - SUIVI – RAPPORT / FOLLOW-UP REPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 5 JUIN 2025 / ACCOUNTS TO BE PAID JUNE 5TH, 2025

9. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉES EN MAI 2025 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN MAY 2025
10. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 7 MAI 2025 – SÉANCE ORDINAIRE/ MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF MAY 7TH, 2025
11. INFORMATION – RÉPARTITION DE LA CROISSANCE D'UNE PARTIE DE LA TAXE DE VENTE DU QUÉBEC POUR 2025 / DISTRIBUTION OF THE INCREASE IN PART OF QUEBEC'S SALE TAX FOR THE YEAR 2025
12. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSIONS
13. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

042-2025

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h16.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the meeting be open at 7:16pm.

Carried

043-2025

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Adoptée

Moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.

Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucune / None

Madame la mairesse lit les déclarations suivantes :

Langage / Language: *Je rappelle de l'importance pour les membres du conseil municipal et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix.*

I'd like to reiterate the importance for the municipality's members of council and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice.

Décorum : *Nous sommes élus par les gens de la municipalité de Portage-du-Fort pour les représenter au mieux de nos capacités. Ils s'attendent à ce que nous menions nos réunions d'une manière professionnelle. J'écouterai très attentivement les débats et les discussions de cette réunion et si j'entends des paroles négatives ou des critiques à l'égard de quelqu'un d'autre, j'arrêterai la réunion et demanderai à cette personne de s'excuser. Je vous remercie.*

We are elected by the people of the municipality of Portage-du-Fort to represent them to the best of our ability. They expect us to conduct our meetings in a professional and business-like manner. I will be listening very carefully to the debate and discussion in this meeting and if I hear any words of negativity or criticism of anyone else, I will stop the meeting and ask that person to apologize. Thank You

AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (MAI). / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (MAY).

Aucune / None

RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT

Rapport sur les travaux en cours. / Report of ongoing work.

Règlement – Utilisation conditionnelle – V2/ Conditional Use Bylaw – V2

Comité d'aménagement du territoire / Land Use and Planning Committee (A. Farrell)

DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS

Cathy Welsh :

- Présentation – arbres (MRC) / Trees presentation (MRC) – le 6 juin au bureau municipal à compter de 14h00 à 16h00 / June 6th at the town office from 2 :00 – 4 :00 pm.

- Demande si nous avons reçu des contribuables intéressés pour un comité de récupération, de compostage? / Ask if we have received any interested taxpayers for a recycling and composting committee?

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

- Mise à jour / Update - « Plays in the Park »;
- Fête de l'arbre et des Forêts (6 juin) – MRC Tree and Forests Festival (June 6);
- Saison des tortues / Turtle awareness crossing;
- West Quebecers événements / upcoming events;
- MRC – Remboursement des amendes pour 2024 - \$1,497.27 – Fines refund for 2024;
- SADC – 40 ans - Tournée des municipalités /40th Anniversary - Tour of all municipalities;
- Un autre succès pour le dépôt des déchets lourds / Another success for the heavy garbage drop off;
- Formation au soutien des avions à réaction à la garnison Petawawa – 2 au 13 juin 2025 / Jet aircraft to support training at Garrison Petawawa – June 2-13, 2025;
- Pagaies Pinesi 2025 / Canoe Trail 2025;
- Programme Réno-Région, en attente du montant disponible / Awaiting available amount.

044-2025 RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 5 JUIN 2025 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID JUNE 5TH, 2025

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 5 juin 2025 au montant de 19,943.02\$.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on June 5th, 2025, in the amount of \$19,943.02.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN MAI 2025 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF MAY 2025

Comptes / Accounts: 50,786.35\$

Rémunérations / Remunerations: 10,282.19 \$

045-2025 RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 7 MAI 2025 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE MAY 7TH, 2025 REGULAR MEETING.

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mai 2025 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the minutes from May 7th, 2025 regular meeting be accepted.

Carried

INFORMATION – RÉPARTITION DE LA CROISSANCE D'UNE PARTIE DE LA TAXE DE VENTE DU QUÉBEC POUR L'ANNÉE 2025 / DISTRIBUTION OF THE INCREASE IN PART OF QUEBEC'S SALES TAX FOR THE YEAR 2025

La municipalité recevra un montant de 25,433.00\$, tel que stipulé dans le budget. / The municipality will receive an amount of 25,433.00\$, as specified in the budget.

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSION

Dominic Bisson

Parc sur la rue Main – Loisirs : carré de sable a besoin de réparations. Ce n'est pas la responsabilité de la municipalité, mais le Club des loisirs. / R.A.

Park on rue Main - the sandbox needs repairs. This is not the responsibility of the municipality, but of the Recreation Association.
Changera les drapeaux / Will change the flags.

Cody Coughlin

Ébauche pour le règlement des poules / Draft bylaw for the chickens.

Alan Farrell

Demander des soumissions afin de nettoyer les propriétés 3 e 4 du rapport de l'agent désigné / Requests quotes to clean up properties 3 and 4 from the designated officer's report.

046-2025

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Brooke Mallette que cette séance se termine à 19h45.

Adoptée

It is proposed by Brooke Mallette that this meeting be adjourned at 7:45pm.

Carried

Lynne Cameron

Lisa Dagenais

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale